

名著早早读·彩色插图注音版

三国演义

SAN GUO YAN YI

凤凰出版传媒集团
江苏少年儿童出版社



MING ZHU ZAO DU
名著早早读

名著早早读·彩色插图注音版

三国演义

SAN GUO YAN YI

原著 罗贯中

改编 周律诚



凤凰出版传媒集团
江苏少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

三国演义:彩色插图注音版/周律诚改写. —南京:江苏
少年儿童出版社,2007.1

(名著早早读)

ISBN 978-7-5346-3761-2

I. 三... II. 周... III. 汉语拼音—儿童读物

IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 156603 号

书 名 名著早早读·彩色插图注音版
——三国演义

出版发行 凤凰出版传媒集团(南京市中央路165号 210009)
江苏少年儿童出版社(南京市湖南路47号 210009)

苏少网址 <http://www.sushao.com>

集团网址 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>

印 刷 江苏富宁书刊印刷有限公司
(阜宁县益林镇建益路1号 224421)

开 本 880×1240 毫米 1/32

印 张 6 插页 8

字 数 122 千字

版 次 2007年1月第1版 2008年9月第6次印刷

书 号 ISBN 978-7-5346-3761-2

定 价 10.00 元

(图书如有印装错误请向出版社出版科调换)

前言

bù qiú tóng nián tóng yuè shēng dàn qiú tóng nián tóng yuè sǐ kàn guo sān
“不求同年同月生，但求同年同月死”，看过《三
guó yǎn yì de xiǎo péng yǒu tīng dào zhè jù shì yán yí dìng huì xiǎng dào liú bèi
国演义》的小朋友听到这句誓言，一定会想到刘备、
guān yǔ zhāng fēi táo yuán jié yì de qíng jǐng bú cuò táo yuán jié yì shì
关羽、张飞“桃园结义”的情景。不错，“桃园结义”是
lǐ shǐ yǎn yì xiǎo shuō sān guó yǎn yì zhōng zuì jīng cǎi de gù shì zhī yī líng
历史演义小说《三国演义》中最精彩的故事之一，另
wài sān gù máo lú huǒ shāo chì bì dān dāo fù huì zhè xiē
外，“三顾茅庐”、“火烧赤壁”、“单刀赴会”……这些
sān guó gù shì tóng yàng shì jiā yú hù xiǎo gěi rén liú xià shēn kè yìn xiàng
三国故事同样是家喻户晓，给人留下深刻印象。

sān guó yǎn yì zhōng rén wù zhòng duō zú zhì duō móu de zhū gě liàng yì
《三国演义》中人物众多，足智多谋的诸葛亮、义
bó yún tiān de guān yǔ yǒng měng zhí shuài de zhāng fēi zhōng xīn hù zhǔ de zhào yún
薄云天的关羽、勇猛直率的张飞、忠心护主的赵云
děng dōu shì xiǎo dú zhě men jīn jīn lè dào de duì xiàng yě shì xiǎo péng yǒu xīn mù
等，都是小读者们津津乐道的对象，也是小朋友心目
zhōng chóng bài de ǒu xiàng
中崇拜的偶像。

wǒ men de zhè běn zhù yīn bǎn sān guó yǎn yì bǎo liú le yuán zhù jīng
我们的这本注音版《三国演义》，保留了原著精
huá shě qì le bù shì hé xiǎo péng yǒu yuè dú de bù fēn bìng pèi yǒu jīng měi de
华，舍弃了不适合小朋友阅读的部分，并配有精美的

cǎi yè yǔ chā tú shì yì běn néng gěi rén dài lái yuè
彩页与插图,是一本能给人带来阅
dú kuài lè de shū shū zhōng de sì shí ge gù shì gè
读快乐的书。书中的四十个故事个
gè jīng cǎi yǒu zhe jí gāo de kě dú xìng zhè xiē gù
个精彩,有着极高的可读性。这些故
shì bú dàn néng zēng zhǎng xiǎo péng yǒu men de zhī shì
事不但能增长小朋友们的知识、
zēng jiā cí huì liàng zhòng yào de shì néng jiāo huì xiǎo dú
增加词汇量,重要的是能教会小读



zhě rú hé zuò shì zuò rén bǐ rú guān yǔ wǔ yì gāo qiáng zhòng qíng zhòng yì
者如何做事做人。比如关羽,武艺高强,重情重义,
dàn tā gāng bǐ zì yòng jié guǒ luò de le bài zǒu mài chéng de jié jú shū zhōng
但他刚愎自用,结果落得了败走麦城的结局。书中
de gù shì yǒu hěn duō xiǎo dú zhě rú guǒ rèn zhēn yuè dú yí dìng huì shòu dào qǐ
的故事有很多,小读者如果认真阅读,一定会受到启
fā shòu yì fēi qiǎn
发,受益匪浅。

xī wàng zhè běn suǒ xié de sān guó yǎn yì néng gòu dé dào xiǎo péng yǒu de
希望这本缩写的《三国演义》能够得到小朋友的
xǐ huān hé jiā zhǎng de kěn dìng bìng néng duì xiǎo péng yǒu liǎo jiě gǔ dài míng zhù jī
喜欢和家长的肯定,并能对小朋友了解古代名著、激
fā yuè dù rè qíng yǒu suǒ bāng zhù
发阅读热情有所帮助。

目 录

liú guānzhāng táo yuán jié yì 刘关张桃园结义	p1
zhāng yì dé nù biǎn dū yōu 张翼德怒鞭督邮	p6
cì dòngzhuó cáo cāo xiàn dāo 刺董卓曹操献刀	p11
guān yǔ wēn jiǔ zhān huà xióng 关羽温酒斩华雄	p16
liú guānzhāng dà zhàn lǚ bù 刘关张大战吕布	p21
wáng yǔn qiǎo shī lián huán jì 王允巧施连环计	p25
lǚ bù bái mén lóu sàng mìng 吕布白门楼丧命	p30
qīng méi zhǔ jiǔ lún yīng xióng 青梅煮酒论英雄	p35
guān yǔ qiān lǐ zǒu dān qí 关羽千里走单骑	p40
cáo yuānguān dù dà jué zhàn 曹袁官渡大决战	p45
xú shū zǒu mǎ jiàn zhū gē 徐庶走马荐诸葛	p49
liú xuān dé sān gù máo lú 刘玄德三顾茅庐	p53
zhū gē liǎng huǒ shāo bó wàng 诸葛亮火烧博望	p57
zhào zǐ lóng dān qí jiù zhǔ 赵子龙单骑救主	p61
zhāng fēi dà náo cháng bǎn qiáo 张飞大闹长坂桥	p66
zhū gē liǎng shé zhàn qún rú 诸葛亮舌战群儒	p70
qún yīng huì jiǎng gān zhōng jì 群英会蒋干中计	p75
zhū gē liǎng cǎo chuán jiè jiǎn 诸葛亮草船借箭	p80
yǒnghuáng gài xiàn kǔ ròu jì 勇黄盖献苦肉计	p85





pángtǒng qiǎo xián lián huán jì 庞统巧献连环计 p90

zhū gě liàng qiǎo jiè dōng fēng 诸葛亮巧借东风 p95

zhōugōng jīn huǒ shāo chì bì 周公瑾火烧赤壁 p99

cáo cāo bài zǒu huá róng dào 曹操败走华容道 p104

zhū gě liàng sān qì zhōu yú 诸葛亮三气周瑜 p109

pángtǒng lěi yáng xiān lì shì 庞统末阳县理事 p114

cáo méng dé gē xū qì páo 曹孟德割须弃袍 p119

zhāng yì dé yì shì yán yǎn 张翼德义释严颜 p124

zhāng yì dé dà zhàn mǎ chāo 张翼德大战马超 p129

guān yún cháng dān dāo fù huì 关云长单刀赴会 p134

guān yún cháng shuǐ yān qī jūn 关云长水淹七军 p139

guān yún cháng guā gū liáo shāng 关云长刮骨疗伤 p144

guān yún cháng bài zǒu mài chéng 关云长败走麦城 p149

bào xiōng chóu zhāng fēi guī tiān 报兄仇张飞归天 p154

cáo zǐ jiàn qī bù chéng shī 曹子建七步成诗 p158

shū shēng miào jì shāo lián yíng 书生妙计烧连营 p162

bái dì chéng liú bèi tuō gū 白帝城刘备托孤 p167

zhū gě liàng qī qín méng huò 诸葛亮七擒孟获 p171

zhū gě liàng kōng chéng tuì dī 诸葛亮空城退敌 p175

wǔ zhàng yuán kǒng míng guī tiān 五丈原孔明归天 p179

sān guó tǒng yī guī xī jìn 三国统一归西晋 p183



刘 liú
关 guān
张 zhāng
桃 táo
园 yuán
结 jié
义 yì



dōnghàn mò nián hàn líng dì hūnyōng wú néng tài jiàn gān yù cháo zhèng
东汉末年，汉灵帝昏庸无能，太监干预朝政，
wú è bú zuò cháo zhèng gǎo de wū yān zhàng qì jiā shàng lián nián zāi
无恶不作，朝政搞得乌烟瘴气。加上连年灾
huāng bù duàn lǎo bǎi xìng gè gè yuàn shēng zài dào guó jiā xiàn rù dòng dǎng
荒不断，老百姓个个怨声载道，国家陷入动荡
zhī zhōng
之中。

dāng shí jǔ lù rén zhāng jiǎo zhāng bǎo zhāng liáng sān xiōng dì rèn
当时，巨鹿人张角、张宝、张梁三兄弟认
wéi tuī fān hàn jiā wáng cháo de shí jī yǐ jīng chéng shú yǐ xíng yī wéi míng
为推翻汉家王朝的时机已经成熟，以行医为名
mì mì jiàn lì le “huáng jīn jiào” zǔ zhī le jǐ shí wàn rén jiē gān ér
秘密建立了“黄巾教”，组织了几十万人揭竿而
qǐ qǐ yì jūn tóu guò huáng jīn dǎ zhe cāng tiān yǐ sǐ huáng tiān dāng
起。起义军头裹黄巾，打着“苍天已死，黄天当
lì de qí hào xiàng hàn cháo jūn duì fā qǐ le jìn gōng dǎ de hàn jūn
立”的旗号，向汉朝军队发起了进攻，打得汉军
wàng fēng ér táo láng bèi bù kān
望风而逃，狼狈不堪。



líng dì dé dào gè dì de gào jí bào gào lián máng diào dòng jīng ruì
灵帝得到各地的告急报告,连忙调动精锐

bù duì fēn sān lù zhèn yā huáng jīn jūn zhāng jiǎo shuài líng huáng jīn jūn dǎ
部队,分三路镇压黄巾军。张角率领黄巾军打
le jǐ cì shèng zhàng hòu zhǔn bèi gōng dǎ yōu zhōu yōu zhōu tài shǒu liú yān
了几次胜仗后,准备攻打幽州。幽州太守刘焉
jiàn huáng jīn jūn shēng shì hào dà ér cháo tíng yuán jūn yòu méi yǒu dào jué
见黄巾军声势浩大,而朝廷援军又没有到,决
ding fā bāng zhāo jūn
定发榜招军。

bāng wén fā dào hé běi zhuó xiàn yǐn chū le yī míng yīng xióng rén
榜文发到河北涿县,引出了一名英雄人

wù zhè rén xìng liú míng bèi zì xuán dé zǔ xiān shì hàn jǐng dì de ér
物。这人姓刘名备,字玄德,祖先是汉景帝的儿
zǐ zhōng shān jīng wáng liú shèng liú bèi zǔ xiān zǎo zài hàn wǔ dì shí jiù
子中山靖王刘胜。刘备祖先早在汉武帝时就
yǐ jīng lún wéi píng mín fù qín yě sǐ de zǎo liú bèi cóng xiǎo yǔ mǔ qīn
已经沦为平民,父亲也死得早,刘备从小与母亲
xiāng yī wéi mìng jiā jìng bǐ jiào pín hán yú shì liú bèi yì biān kào biān
相依为命,家境比较贫寒。于是,刘备一边靠编
zhī fàn mài cǎo xié cǎo xí wéi chí shēng jì yì biān sì chù qiú xué jiāo
织贩卖草鞋、草席维持生计,一边四处求学,交
le bù shǎo péng you zhè tiān nián yǐ èr shí bā suì de liú bèi zài chéng
了不少朋友。这天,年已二十八岁的刘备在城
mén kǒu kàn dào bāng wén bù yóu de shēn shēn de tàn le yì kǒu qì
门口看到榜文,不由得深深地叹了一口气。

bù xiǎng tàn shēng wèi luò zhī tīng dào shēn hòu yǒu rén dà shēng wèn
不想,叹声未落,只听到身后有人大声问:

dà zhàng fu bù gěi guó jiā chū lì wèi shén me hái yào tàn qì
“大丈夫不给国家出力,为什么还要叹气?”

liú bèi huí tóu yí kàn shì ge shēn cháng bā chǐ de hēi liǎn dà
刘备回头一看,是个身長八尺的黑脸大



hàn zhǎng de bào tóu huán yǎn yàn hé hǔ xū shuō qǐ huà lái shēng ruò jù
汉，长得豹头环眼，燕颌虎须，说起话来声若巨

léi liú bèi jiàn tā wài mào qì zhì fēi tóng xún cháng biàn kè qì de wèn
雷。刘备见他外貌气质非同寻常，便客气地问：

gǎn wèn zhuàng shì gāo xìng dà míng nà rén shuō wǒ xìng zhāng míng
“敢问壮士高姓大名？”那人说：“我姓张，名

fēi zì yì dé shì dài jū zhù zài zhè ge xiàn chéng yǐ mài jiǔ tú zāi
飞，字翼德，世代居住在这个县城，以卖酒、屠宰

zhū yáng wéi yè xǐ huān yǔ tiān xià de yīng xióng hǎo hàn jiāo péng you gāng
猪羊为业，喜欢与天下的英雄好汉交朋友。刚

cái jiàn dà gē kàn zhe bàng wén tàn qì dìng yǒu yuán yīn suǒ yǐ xiāng wèn
才见大哥看着榜文叹气，定有原因，所以相问。”

liú bèi jiàn cǐ rén xīn zhí kǒu kuài jué de shí fēn tóu yuán jiù jiāng
刘备见此人心直口快，觉得十分投缘，就将

zì jǐ de shēn shì rú shí xiāng gào wǒ shì huáng shì hòu dài wèi guó jiā
自己的身世如实相告：“我是皇室后代，为国家

xiào lì shì yīng jìn de zé rèn wǒ suī rán yǒu zhè ge zhì xiāng kě xī xīn
效力是应尽的责任。我虽然有这个志向，可惜心

yǒu yú ér lì bù zú a
有余而力不足啊！”

zhāng fēi yì tīng shuō dào zhè hǎo bàn wǒ hái yǒu diǎn jī xù
张飞一听，说道：“这好办，我还有点积蓄。

rú guǒ dà gē yuàn yì wǒ lái chū zī zhāo bīng mǎi mǎ zán men gòng tóng gān
如果大哥愿意，我来出资招兵买马，咱们共同干

yī fān dà shì yè rú hé liú bèi tīng le shí fēn gāo xìng yú shì
一番大事业，如何？”刘备听了，十分高兴。于是，

liǎng rén yì qǐ dào fù jìn de jiǔ diàn yǐn jiǔ chàng tán
两人一起到附近的酒店饮酒畅谈。

zhèng zài biān chī biān liáo zhǐ jiàn yí ge dà hàn tuī zhe yí liàng chē
正在边吃边聊，只见一个大汉，推着一辆车

zài diàn mén kǒu xiē xià yě zǒu jìn diàn lái tā yí zuò xià jiù jiào dào
在店门口歇下，也走进店来。他一坐下，就叫道：



jiǔ cài shàng de kuài yí diǎn wǒ chī le hǎo gǎn jìn chéng qù tóu jūn
“酒菜上得快一点，我吃了好赶进城去投军。”

liú bèi liú shén guān kàn zhè rén yǒu jiǔ chǐ lái gāo xiōng qián cháng
刘备留神观看：这人有九尺来高，胸前长

xū piāo rán zǎo hóng liǎn sè dān fèng yǎn wò cán méi xiàng mào táng táng
须飘然，枣红脸色，丹凤眼，卧蚕眉，相貌堂堂，

wēi fēng lǐn lǐn biàn yāo qǐng nà dà hàn guò lái tóng zuò nà dà hàn yě bù
威风凛凛，便邀请那大汉过来同坐。那大汉也不

kè qì guò lái zài xià shǒu zuò le bìng zì wǒ jiè shào shuō zài xià xìng
客气，过来在下首坐了，并自我介绍说：“在下姓

guān míng yǔ zì yún cháng yīn xiāng lǐ è bà zhàng shì qī rén bèi wǒ
关，名羽，字云长。因乡里恶霸仗势欺人，被我

shā le wǔ liù nián lái yì zhí zài wài bì nán rì qián tīng shuō zhè
杀了，五六年来一直在外避难。日前，听说这

lǐ zài zhāo mù jūn rén tè dì gǎi lái yīng zhēng bù zhī èr wèi yǒu hé
里在招募军人，特地赶来应征。不知二位有何

jiàn jiào
见教？”

liú bèi xiào dào wǒ men liǎng rén yě zhǔn bèi qù tóu jūn zhèng zài
刘备笑道：“我们两人也准备去投军，正在

shāng liang ne yě suàn shì yǒu yuán ràng wǒ men zài zhè lǐ xiāng huì bù rú
商量呢。也算是有缘，让我们在这里相会，不如

jié bàn tóng qù gàn yì fān shì yè guān yǔ dà xǐ yú shì sān rén yì
结伴同去干一番事业。”关羽大喜。于是，三人一

qǐ lái dào le zhāng fēi de zhuāng yuán
起来到了张飞的庄园。

zhāng fēi jiàn yì shuō wǒ zhuāng hòu yǒu yí ge táo yuán zhè liǎng
张飞建议说：“我庄后有一个桃园，这两

tiān táo huā kāi de zhèng wǎng míng tiān wǒ men dào táo yuán qù jì gào tiān
天桃花开得正旺。明天，我们到桃园去祭告天

dì jié wéi shēng sǐ xiāng yī de xiōng dì gòng móu dà shì èr wèi kàn xíng
地，结为生死相依的兄弟，共谋大事，二位看行



bu xíng liú bèi yǔ guān yǔ yì qǐ shuō dào zhè jiàn yì tài hǎo le
不行？”刘备与关羽一起说道：“这建议太好了！”

dì èr tiān sān rén jiù zài táo yuán zhōng fén xiāng lǐ bài tiān dì
第二天，三人就在桃园中，焚香礼拜天地，
xuān shì jié wéi yì xìng xiōng dì bù qiú tóng nián tóng yuè shēng dàn qiú tóng
宣誓结为异姓兄弟：不求同年同月生，但求同
nián tóng yuè sǐ àn nián líng liú bèi zuì dà guān yǔ dì èr zhāng fēi zuì
年同月死。按年龄刘备最大，关羽第二，张飞最
xiǎo zuò le sān dì zhè jiù shì liú chuán qiān gǔ de táo yuán jié yì
小，做了三弟，这就是流传千古的“桃园结义”。

rán hòu sān rén zài zhāng fēi zhuāng shàng zhāo mǔ le wǔ bǎi yú míng
然后，三人在张飞庄上招募了五百余名
xiāng mín yòu qǐng lái tiě jiāng dǎ zào bīng qì kái jiǎ liú bèi pèi zhì le
乡民，又请来铁匠打造兵器、铠甲。刘备配置了
yí duì shuāng gǔ jiàn guān yǔ dǎ le bā bā shí èr jīn de qīng lóng yǎn yuè
一对双股剑，关羽打了把八十二斤的青龙偃月
dāo zhāng fēi zé shì yì gǎn yì zhàng bā chǐ de cháng máo yì qiè zhǔn bèi
刀，张飞则是一杆一丈八尺的长矛。一切准备
tuǒ dāng hòu sān rén dài zhe wǔ bǎi xiāng mín bèn yōu zhōu ér lái
妥当后，三人带着五百乡民，奔幽州而来。

张翼
德怒
鞭督
邮



sān rén dài zhe wǔ bǎi xiāng mǐn lái tóu bēn tài shǒu liú yān
三人带着五百乡民来投奔太守刘焉。

liú yān jiàn sān ge rén gè gè yì biǎo rén cái shí fēn gāo xìng yòu
刘焉见三个人个个一表人才，十分高兴，又
tīng shuō liú bèi shì huáng zú hòu dài gèng shì líng yǎn xiāng kàn rèn liú bèi
听说刘备是皇族后代，更是另眼相看，认刘备
wéi zhī zǐ
为侄子。

jǐ tiān hòu zhāng jiǎo de bù jiǎng chéng yuǎn zhì shuài líng wǔ wàn rén
几天后，张角的部将程远志率领五万人
mǎ bīng lín chéng xià bāo wéi le yōu zhōu chéng liú yān qǐng liú bèi sān xiōng
马兵临城下，包围了幽州城。刘焉请刘备三兄
dì lǐng bīng chū zhàn liú guān zhāng suī rán shì shǒu cì shàng zhēn dàn zhǐ
弟领兵出战。刘、关、张虽然是首次上阵，但只
yī zhàng jiù jiāng chéng yuǎn zhì děng huáng jīn jūn zhǔ yào jiāng lǐng zhān shā le
一仗就将程远志等黄巾军主要将领斩杀了，
jiě le yōu zhōu zhī wéi
解了幽州之围。

liú guān zhāng shuài bīng tóng huáng jīn jūn jiāo zhàn dōu huò dé le
刘、关、张率兵同黄巾军交战，都获得了

shèng lì tā men yīng yǒng shàn zhàn de míng shēng jiàn jiàn de chuán kāi le
胜利,他们英勇善战的名声渐渐地传开了。

jiǔ ge yuè hòu huáng jīn jūn zài gè lù jūn mǎ de hé lì wéi jiǎo xià
九个月后,黄巾军在各路军马的合力围剿下,
zhōng yú bèi zhèn yā xià qù le
终于被镇压下去了。

wèi le qīng hè shèng lì líng dì xià zhī fēng shāng gè lù yǒu gōng jiāng
为了庆贺胜利,灵帝下旨封赏各路有功将
shì lì xià zhàngōng de liú bèi sān xiōng dì yīn cháo zhōng wú rén méi yǒu
士。立下战功的刘备三兄弟,因朝中无人,没有
dé dào yīng yǒu de shāng cǐ jīn jīn bèi rèn mìng wéi ān xǐ xiàn xiàn wèi
得到应有的赏赐,仅仅被任命为安喜县县尉,
zhǎng guǎn gāi xiàn jūn shì shì wù
掌管该县军事事务。

bú dào sì ge yuè cháo tíng fēng wén yǒu rén huǎng bào jūn gōng líng
不到四个月,朝廷风闻有人谎报军功领
shāng jiù zhǔn bèi yào chá chù zhè xiē rén wéi cǐ pài dū yóu lái ān xǐ xún
赏,就准备要查处这些人。为此派督邮来安喜巡
chá liú bèi dài zhe guān yǔ zhāng fēi qián qù yíng jiē
查,刘备带着关羽、张飞前去迎接。

zhè ge dū yóu shì ge tān guān tā jiàn liú bèi kōng zhe shǒu lái bù
这个督邮是个贪官,他见刘备空着手来,不
gāo xìng le liú bèi zài lù páng xíng lǐ tā ài lǐ bù lǐ zhǐ shì zuò
高兴了。刘备在路旁行礼,他爱理不理,只是坐
zài mǎ shàng yòng mǎ biān qīng qīng de huī yí xià jiù suàn huí lǐ le guān
在马上用马鞭轻轻地挥一下,就算回礼了。关
yǔ hé zhāng fēi zài yì páng jiàn dū yóu jìng rú cǐ wú lǐ kě huǒ le hèn
羽和张飞在一旁见督邮竟如此无礼,可火了,恨
bù de bǎ zhè jiā huò tuō xià mǎ lái zòu yí dùn
不得把这家伙拖下马来揍一顿。

dào le xiàn chéng guǎn shě dū yóu biàn zhe fǎ er xiǎng zhěng zhì liú
到了县城馆舍,督邮变着法儿想整治刘



bèi tā gù yì bǎ liú bèi liàng zài yì biān guò le hǎo jiǔ cái bié yǒu
备。他故意把刘备晾在一边，过了好久，才别有
yòng xīn de wèn liú xiàn wèi shì shén me chū shēn a liú bèi bù zhī dào
用心地问：“刘县尉是什么出身啊？”刘备不知道
tā hú lu lí mǎi de shén me yào lǎo lǎo shí shí de huí dá xià guān
他葫芦里卖的什么药，老老实实在地回答：“下官
shì zhōngshān jìng wáng de hòu dài yīn zhēng tāo huáng jīn jūn lì le yì xiē
是中山靖王的后代。因征讨黄巾军，立了一些
zhàngōng cái bèi fēng le ge xiàn wèi
战功，才被封了个县尉。”

dū yóu yì tīng dài dào le bǎ bǐng lì jí dà shēng hè dào liú
督邮一听，逮到了把柄，立即大声喝道：“刘
bèi nǐ hǎo dà dǎn zi jīng gǎn zài wǒ miàn qián máo chōng huáng zú hòu
备，你好大胆子，竟敢在我面前冒充皇族后
dài kàn lái nǐ de zhàngōng kěn dìng yě yǒu shuǐ fēn wǒ zhè cì jiù shì
代。看来你的战功肯定也有水分。我这次就是
zhuān mén lái zhì nǐ zhè yàng de tān guān wū lì de liú bèi jiàn dū yóu
专门来治你这样的贪官污吏的。”刘备见督邮
rú cǐ fā wēi nǎ lǐ hái gǎn fēn biàn lián máng tuì le chū lái
如此发威，哪里还敢分辩，连忙退了出来。

liú bèi mèn mèn bú lè de huí dào xiàn yá tóng láo tí xǐng shuō
刘备闷闷不乐地回到县衙，同僚提醒说：
dū yóu shuō wēi fēng wú fēi shì wèi yào xiē qián cái bà le liú bèi tàn
“督邮耍威风，无非是为要些钱财罢了。”刘备叹
xī shuō wǒ yòu bú qù sōu guā bǎi xìng nǎ lái qián cái ne zài shuō
息说：“我又不去搜刮百姓，哪来钱财呢？再说，
wǒ yà gēn er jiù méi xiǎng guo yào qù xiàng tā xíng huì
我压根儿就没想过要去向他行贿。”

dì èr tiān dū yóu jiàn liú bèi réng méi yǒu dòng jīng jiù ràng xiàn lì
第二天，督邮见刘备仍没有动静，就让县吏
chū miàn wū gào liú bèi dào rèn hòu tān zāng wǎng fǎ cán hài bǎi xìng xiàn lì
出面诬告刘备到任后贪赃枉法，残害百姓。县吏



bú yuàn zuò wéi xīn de shì dū yóu jìng jiāng xiàn lì bǎng qī lái qiǎng pò tā
不愿做违心的事，督邮竟将县吏绑起来，强迫他
zhào bàn
照办。

zài shuō zhāng fēi zhèng zài liù mǎ tīng dào zhè ge xiāo xī qì de liáng
再说张飞正在遛马，听到这个消息气得两
yǎn yuán zhēng nù fā chōng guān zhè huí tā yí dìng yào tì dà gē tāo ge
眼圆睁，怒发冲冠。这回他一定要替大哥讨个
gōng dào zhī jiàn tā fān shēn xià mǎ dōng dōng dōng dà bù zǒu jìn guǎn
公道。只见他翻身下马，咚咚咚，大步走进馆
shě yī shēng báo hè hài mǐn zéi rèn de wǒ me bù děng dū yóu fǎn
舍，一声暴喝：“害民贼，认得我么？”不等督邮反
yīng guo lai zhāng fēi yī bǎ jiū zhù zhè jiā伙 de tóu fa wǎng wài jiù
应过来，张飞一把揪住这家伙的头发，往外就
tuō tuō dào xiàn yá mén kǒu rán hòu jiāng tā bǎng zài yá mén kǒu de shuān
拖。拖到县衙门口，然后将他绑在衙门口的拴
mǎ zhuāng shàng zhé xià liú tiáo duì zhe dū yóu de liǎng tuǐ hé pì gu
马桩上，折下柳条，对着督邮的两腿和屁股，
shǐ jìn chōu dǎ yī lián dǎ duàn le shí jǐ gēn liú tiáo dǎ de dū yóu shā
使劲抽打。一连打断了十几根柳条，打得督邮杀
zhū bān de qiú ráo wéi guān de bǎi xìng wú bù pāi shǒu chēng kuài
猪般地求饶。围观的百姓无不拍手称快。

zài shuō liú bèi zhèng zì gē er zài xiàn yá lǐ shēng mèn qì hū rán
再说刘备正自个儿在县衙里生闷气，忽然
tīng dé yá mén kǒu shí fēn xuān huá máng wèn shì zěn me huí shì yǒu rén
听得衙门口十分喧哗，忙问是怎么回事。有人
huí dá shuō zhāng jiāng jūn zhèng bǎng le yí ge rén zài yá mén qián tòng
回答说：“张将军正绑了一个人在衙门前痛
dǎ ne liú bèi chī le yí jīng chū lái yí kàn jiàn bèi dǎ de jīng shì
打呢！”刘备吃了一惊，出来一看，见被打的竟是
dū yóu lián máng jiào zhāng fēi zhù shǒu zhè shí dū yóu yǐ bèi dǎ de bàn
督邮，连忙叫张飞住手。这时，督邮已被打得半



sǐ bù huó jiàn le liú bèi jiù xiàng jiàn le jiù xīng yí yàng dà jiào
死不活，见了刘备就像见了救星一样，大叫
jiù mìng
救命。

zhè shí guān yǔ yě gǎn lái le shuō gē ge yù xuè fèn zhàn
这时，关羽也赶来了，说：“哥哥浴血奋战，
lì xià zhè me duō gōng láo què yào shòu zhè yàng de xiǎo rén de wǔ rǔ bù
立下这么多功劳，却要受这样的小人的侮辱，不
rú gān cuì shā le tā qì guān huán xiāng chóng xīn kǎo lǜ cháng yuǎn dà
如干脆杀了他，弃官还乡，重新考虑长远大
jì liú bèi tīng le zhuǎn shēn jìn yá lì qǔ le guān yìn chū lái guà
计。”刘备听了，转身进衙里取了官印出来，挂
zài dū yóu bó zi shàng shuō àn nǐ suǒ zuò suǒ wéi běn dāng shā le
在督邮脖子上，说：“按你所作所为，本当杀了
nǐ tì mǐn chú hài jīn tiān wǒ ráo nǐ bù sǐ
你替民除害，今天我饶你不死。”

zhāng fēi fàng le dū yóu liú bèi xīōng dì sān rén suí hòu zòng mǎ
张飞放了督邮。刘备兄弟三人，随后纵马
lí kāi le ān xǐ xiàn chéng
离开了安喜县城。